



Municipalité d'Ormstown

5, rue Gale
Ormstown (Québec) J0S 1K0
www.ormstown.ca
450 829-2625

INFO-TRAVAUX

(English version on the back)

Aux propriétaires ou occupants
Route 138A

Le 1^{er} octobre 2026

MESSAGE IMPORTANT

OBJET : Travaux de pavage

Chères citoyennes,
Chers citoyens,

La Municipalité d'Ormstown souhaite vous informer que les travaux de **pavage de la route 138A**, commenceront le **16 octobre 2026** et devraient se terminer vers le **20 novembre 2026**.

Séquence des travaux

- **16, 17, 19, 20 et 21 octobre** : recyclage à froid de l'asphalte
- **16 au 20 novembre** : pavage (nouvelle asphalte)

Durant la période de recyclage à froid de l'asphalte

- **Fermeture complète de certains tronçons** : Certains tronçons de la route 138A seront **complètement** fermés à la circulation pendant environ 24 heures. Les travaux auront lieu entre 6 h et 18 h, mais la circulation ne pourra reprendre que le lendemain matin. Les automobilistes devront emprunter le chemin de détour indiqué pour accéder à l'autre portion de la route 138A.
- **Éviter les virages serrés et les demi-tours** : Lorsque la circulation sera permise sur la surface recyclée, mais non encore pavée, nous vous demandons d'éviter autant que possible les virages serrés et les demi-tours (U-turn). Il est important de ne pas tourner les roues lorsque le véhicule est immobile, puisque cela pourrait endommager la surface et entraîner des retards dans les travaux de pavage.
- **Véhicules lourds** : Les véhicules trop lourds, notamment les véhicules et équipements agricoles, peuvent également endommager la surface. Nous demandons donc aux agriculteurs et aux utilisateurs de véhicules lourds d'emprunter un autre chemin lorsque cela est possible.

Durant la période des travaux de pavage

- La circulation locale sera maintenue en alternance dans les deux directions dans la mesure du possible. Toutefois, comme lors des travaux de recyclage à froid, certains tronçons pourraient devoir être complètement fermés à la circulation, selon la phase et les exigences des travaux.

Pour toute question ou information supplémentaire, veuillez contacter la réception au 450 829-2625 ou à reception@ormstown.ca. Vous trouverez également l'information à jour sur le site Internet de la municipalité : www.ormstown.ca/services/info-travaux.

Nous vous remercions de votre collaboration et de votre compréhension pendant la durée des travaux. Nous vous remercions également de votre patience alors que ces travaux nécessaires sont réalisés sur la route 138A.



Municipalité d'Ormstown

5, rue Gale
Ormstown (Québec) J0S 1K0
www.ormstown.ca
450 829-2625

INFO-TRAVAUX

(Version française au recto)

To property owners or occupants
Route 138A

October 1, 2026

IMPORTANT MESSAGE

SUBJECT: Paving Work

Dear Residents,

The Municipality of Ormstown would like to inform you that **paving work on Route 138A** will begin on **October 16, 2026**, and is expected to be completed around **November 20, 2026**.

Work Schedule

- **October 16, 17, 19, 20, and 21:** Cold in-place recycling of the asphalt
- **November 16 to 20:** Paving and installation of new asphalt

During the cold asphalt recycling period

- **Complete road closures:** Certain sections of Route 138A will be completely closed to traffic for approximately 24 hours. Work will take place between 6 a.m. and 6 p.m., but the road will remain closed to traffic until the following morning. Drivers will need to use the designated detour route to access the other section of Route 138A.
- **Avoid sharp U-turns:** Once traffic is permitted on the recycled but unpaved surface, please avoid sharp turns and U-turns. **Do not turn the steering wheel while the vehicle is stationary**, as this can damage the newly treated surface and potentially delay the paving work.
- **Heavy vehicles:** Heavy vehicles, including farm machinery, can also damage the surface. We therefore ask farmers and operators of heavy vehicles to **use an alternative route whenever possible**.

During the paving work

- Local traffic will be allowed to pass in **alternating directions whenever possible**. However, as during the cold recycling work, **certain sections may be completely closed to traffic** depending on the phase and requirements of the work.

If you have any questions or would like additional information, please contact the front desk at 450-829-2625 or reception@ormstown.ca. You can also find the latest information on the municipality's website: www.ormstown.ca/services/info-travaux (French only).

Thank you for your cooperation and understanding during this work. We appreciate your patience as these necessary improvements are carried out on Route 138A.